

**Zeitschrift:** Heimatschutz = Patrimoine  
**Herausgeber:** Schweizer Heimatschutz  
**Band:** 60 (1965)  
**Heft:** 3-fr

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

est aujourd'hui reconnue, par bonheur, dans tous les milieux, et qui, si l'on consent aux sacrifices nécessaires, doivent être satisfaites.

Un certain espoir – et c'est sur cette perspective que nous terminerons ce rapport – nous vient d'une innovation que nos pères, et même nous dans nos jeunes années, n'aurons pu pressentir: l'énergie atomique, les forces gigantesques qu'elle libère et qui peuvent être mises au service de l'humanité. Plus tôt qu'on ne le prévoyait, des décisions ont été prises dans notre pays en vue de la construction de réacteurs. Dans ces conditions, l'idée que le besoin croissant de notre économie en électricité nous contraint d'exploiter jusqu'au dernier de nos torrents alpestres semble étonnamment illogique. Au cours de conversations avec des personnalités dirigeantes de l'industrie électrique, nous avons appris avec satisfaction que l'on commence à se libérer de la hantise des cours d'eau inexploités; en d'autres termes, que l'on est

plus disposé aujourd'hui à prendre en considération les sites de grande importance et à renoncer, par respect pour ces valeurs, à des possibilités d'exploitation dont on croyait de bonne foi jusqu'ici que l'utilisation était indispensable.

Nous allons donc voir au cours des prochaines années ce fait étonnant, que sa plus grande découverte technique apporte à l'humanité une sorte de libération, et lui permet d'épargner une partie tout au moins de son domaine naturel, qui semblait jusqu'à présent dangereusement menacé, voire même perdu. Nous ne croyons pas exagérer en rendant grâce à cet événement.

Nous concluons ainsi ce tour d'horizon, et abordons avec courage la nouvelle année, qui marquera pour la Ligue du patrimoine national le soixantième anniversaire de sa naissance.

E. L.  
(Trad. C.-P. B.)

*Photographes:* Expo, service de l'information, Max Bruggmann (p. 65, 66); Bernh. Moosbrugger, Zurich (p. 67); F. Maurer, Zurich (p. 69, 72, 77, 79, 80 en haut, 82 en haut, 83 en bas); Senn, Berne (p. 70 en haut à gauche); H. Steiner, Berne (p. 70 en bas à gauche); Moser, Berne (p. 70 en haut et en bas à droite); W. Bachmann, Zurich (p. 73, 74); Office nat. suisse du tourisme, Zurich (p. 75); Freytag, Zurich (p. 78, 80 en bas, 81, 82 en bas); L. Bezzola, Flamatt (p. 83 en haut, 84); P. George, Genève (p. 85, 86, 87); C. Bodinier, Neuchâtel (p. 89).

## Zentralvorstand – Comité central

Ehrenobmann – Président d'honneur: Dr. Erwin Burckhardt, Waldgutstr. 17, St. Gallen  
Obmann – Président: Staatsanwalt Arist Rollier, Gesellschaftsstr. 15, Bern, Tel. 031 23 44 50  
Statthalter – Vice-président: Me Jacques Remy, avocat, rue Reichlen 2, Fribourg,

Tel. 037 2 10 20

Säckelmeister – Trésorier: alt Direktor L. Allamand, Bellerivestr. 30a, Zürich 8,

Tel. 051 24 24 30

Geschäftsführer – Secrétaire général: Dr. E. Laur, Heimethuus, Rudolf Brun-Brücke, Zürich,

Tel. 051 23 47 84

## Freie Mitglieder – Membres élus par l'Assemblée générale:

Prof. Piero Bianconi, Minusio b. Locarno; Staatskanzler René Binz, Petit-Rome 10, Freiburg; Claude Bodinier, 4, rue du Môle, Neuchâtel; Prof. ETH Dr. Heinrich Gutersohn, Schanzackerstr. 29, Zürich 6; Frau Annemarie Hubacher-Constam, Arch. ETH, Zollikerstr. 87, Zürich 8; Dr. ing. Joseph Killer, Römerstr. 38, Baden; Hans Laué, Kirchenfeldstr. 44, Bern; Dr. Hansjörg Schmaßmann, Bölchenstr. 5, Liestal; Prof. ETH Dr. A. H. Steiner, Schloßbergstr. 38, Zollikon; Pierre Zoelly, Arch. SIA, Kurhausstr. 28, 8032 Zürich.

## Obmänner der Sektionen – Présidents des sections:

*Aargau:* H. Schatzmann, Rosengartenweg 18, Buchs AG; *Appenzell A.-Rh.:* E. Waldburger, Haus zur Blume, Wolfhalden; *Appenzell I.-Rh.:* Dr. Rob. Steuble, Ziel, Appenzell; *Basel:* Dr. Hans Rudolf Hockenjos, Ob. Heuberg 10, Basel; *Baselland:* Frl. Susanne Müller, Arch. SIA, Fichtenstr. 16, Liestal; *Bern:* Peter Arbenz, Arch. SIA, Gurtenweg 5, Muri BE; *Freiburg:* Jacques Remy, avocat, Place St-Nicolas 130, Fribourg; *Gruyère:* Henri Gremaud, Musée gruérien, Bulle; *Genève:* Léopold Gautier, 29, chemin de Grange-Canal, Genève; *Glarus:* Jakob Zweifel, Rathausplatz, Glarus; *Graubünden:* Prof. Dr. Hans Plattner, Ottostraße 17, Chur; *Engadin:* Dr. R. Z. Ganzoni, St. Moritz; *Innerschweiz:* Dr. Jürg Scherer, Oberrichter, Meggen LU; Vertreter der einzelnen Kantone: *Uri:* Dr. h. c. Max Oechslin, Altdorf! *Schwyz:* Hans Schilter, Kunstmaler, Bernerhöhe, Goldau; *Obwalden:* Oberförster Leo Lienert, Sarnen; *Nidwalden:* Alois Hediger, Stans; *Zug:* Rudolf Kaegi, Bauamtssekretär, Zugerbergstr. 48, Zug; *Neuchâtel:* J. A. Haldimann, 27, Les Allées, La Chaux-de-Fonds; *Schaffhausen:* Dr. med. Hanspeter Böhni, Stein a. Rh.; *Solothurn:* Prof. Dr. Urs Schwarz, Riedholz; *St. Gallen und Appenzell I.-Rh.:* Dr. O. Lutz, Rechtsanwalt, Lukasstr. 43, St. Gallen; *Tessin:* Avv. Fernando Pedrini, Via Massago, Ruvigliana-Lugano; *Thurgau:* Architekt Rudolf Stuckert, Kantonsbaumeister, Frauenfeld; *Vaud:* H.-Robert Von der Mühl, architecte, 3, chemin Montolivet, Lausanne; *Valais romand:* Abbé Georges Crettol, Recteur de l'Ecole cantonale d'agriculture, Châteauneuf/Sion; *Oberwallis:* Pfr. Peter Arnold, Mörel; *Zürich:* Dr. M. Schlappner, Kurfürstenstr. 80, Zürich 2; *Bund Schwyzertütsch:* Obmann: Dr. R. Trüb, Wirbelweg 8, Zollikon; Sprachstelle: Prof. Dr. J. M. Bächtold, Kreuzacker 35, Niederweningen.

## Institutionen – Administration générale

*Geschäftsstelle und Redaktion – Secrétariat général et Rédaction:* Dr. Ernst Laur, Heimethuus, Rudolf Brun-Brücke, Zürich, Tel. 051 23 47 84, Postadresse: Postfach, 8023 Zürich  
*Rédacteur romand:* Léopold Gautier, chemin de Grange-Canal 29, Genève, Tél. 022 36 26 94  
*Talerverkauf für Heimat- und Naturschutz – Vente de l'Ecu d'or:* Albert Wettstein, Heimethuus, Postfach, 8023 Zürich, Tel. 051 23 47 84

*Bauberatung – Bureau technique:* Max Kopp, Architekt SIA BSA, Auf Gulmen, Kilchberg, Tel. 051 91 45 34

*Bilderarchiv und Pressewerbung – Archives photographiques et Agence de presse:* Willy Zeller, Zürichholzstr. 7, Zürich 57, Tel. 051 46 85 03

*Lichtbildersammlung – Collection de diapositives:* Schweizer Heimatschutz, Postfach, 8023 Zürich, Tel. 051 23 47 84.

*Mitgliederkontrolle und Jahresbeiträge – Etat nominatif et cotisations:* Frau C. Schroeder-Garraux, im Maas 7, 8049 Zürich, Postcheck VIII 2202, Schweizer Heimatschutz.

## Verlag – Service des abonnements

Walter AG, Olten, Tel. 062 5 32 91. – An den Verlag sind Neuanmeldungen, Adreßänderungen und Rücktritte mitzuteilen. – Prière de signaler à MM. Walter S. A., Olten, toute démission, admission et tout changement d'adresse.

Die Zeitschrift erscheint jährlich 3–4mal, für Mitglieder unentgeltlich, für jedermann gegen Fr. 6.– beim Verlag. – La revue, qui comporte 3 à 4 numéros par an, est gratuite pour les membres de la Ligue. – Prix de l'abonnement: Fr. 6.– (s'adresser à MM. Walter S. A. à Olten).

Nachdruck der Aufsätze und Mitteilungen unter Quellenangabe erwünscht. – La reproduction des articles et des communications est souhaitée avec indication de la source.